



IL SEGRETARIO

64
1

Illustre Presidente,

e' con la piu' grande gioia che i socialisti italiani salutano la vittoria contro la sopraffazione golpista e del tentativo di restaurazione totalitaria.

Desidero esprimerle la nostra piu' viva ammirazione per il coraggio che Lei ha dimostrato nella prova e nel momento piu' difficile , per l'eroismo di tutti coloro che si sono schierati a difesa del Parlamento russo, per la lotta coerente condotta dal popolo russo e da quanti nelle repubbliche dell'URSS sono scesi in campo in difesa di un principio di legalita' e di liberta'.

I tragici avvenimenti di questi giorni e l'esito della lotta accrescono fortemente le sue responsabilita' e il ruolo della Repubblica Russa. Il nostro augurio che siano definitivamente aperte le strade di un rinnovamento profondo e irreversibile fondato su ampie liberta', sul riconoscimento del diritto dei popoli, su di un processo di sviluppo

1086

02 ИЮЛ 19 3*

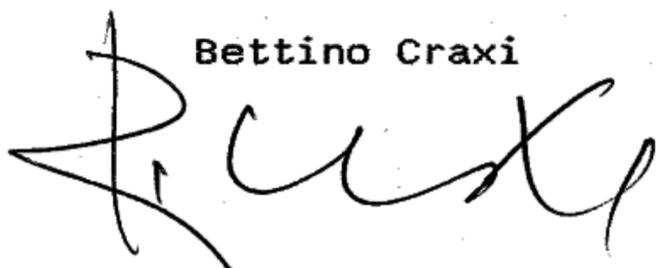
1086

65

economico e sociale cui contribuirà la comunità europea ed internazionale, e su una piena ed autentica democrazia fondata sulla sovranità popolare espressa in libere elezioni.

Nel riconfermarle i sentimenti della nostra amicizia e della nostra stima desidero confermarle che i socialisti italiani non faranno mancare il loro sostegno e la loro solidarietà, a Lei ed a tutti i democratici della Repubblica Russa e delle Repubbliche dell'URSS.

Bettino Craxi



On. Boris Eltzi
Presidente della
Repubblica Russa



Неофициальный перевод с итальянского

Многоуважаемый Президент,

С огромнейшей радостью итальянские социалисты приветствуют победу над путчистским произволом и попыткой реставрации тоталитаризма.

Хочу выразить Вам самое глубокое восхищение мужеством, проявленным Вами в испытаниях и в самый трудный момент, героизмом всех тех, кто встал на защиту российского парламента, последовательной борьбой, которую вел русский народ и все те, кто в республиках СССР вышел на защиту принципа законности и свободы.

Трагические события этих дней и исход борьбы сильно поднимают Вашу ответственность и роль Российской Республики. Мы надеемся, что окончательно будут открыты пути глубокого и необратимого обновления, основанного на широких свободах, на признании прав народов, на процессе экономического и социального развития, которому будет способствовать европейское и международное сообщество, а также на полной и настоящей демократии, основанной на народном суверенитете, выраженном в свободных выборах.

Выражая вам еще раз чувства нашей дружбы и нашего уважения, хочу подтвердить Вам, что итальянские социалисты не оставят Вас без поддержки и будут солидарны с Вами и со всеми демократами Российской Республики и республиками СССР.

Беттино Кракси